



(పతి సంసారంలోనూ వినిపించే రాగాలు..

కొన్ని సరదాలు, కొన్ని సరాగాలు,

కొన్ని సరసాలు, ఇంకొన్ని విరసాలు, మరికొన్ని విషాద గీతాలు..

వరసి సంసారంలో సరిగమలు..!)

అ వాలుజడ

‘సంసారంలో సరిగమలు’ అనే శీర్షికకి ఈ కథ రాయచో లేదో నాకు తెలీదు. నిజానికి ఇది కథ కాదు. ఒక యదార్థ సంఘటన. ‘వసుధైక కుటుంబం’ అనుకుంటే మన కేన్యాన్ విస్తరిస్తుంది కాబట్టి ఈ కథ కాని కథ ఈ శీర్షికకి సరిపోవచ్చు. ఈ కథలో నేను కూడా ఉన్నాను కాబట్టి కథా సౌలభ్యం కోసం సంభాషణలు రాశాను. కానీ ఒక్క అబద్ధం కూడా రాయలేదు. అన్ని నిజాలే. అవి మికు చెప్పాలని నా తాప్తయం. నచ్చితే సంతోషం. నచ్చకపోతే సారీ.

నేనూ, మావారు ఎన్ ఓ టిసి అనే సంపుద్యారా విదేశి ప్రయాణాలు చేస్తాంటాం. ఆయనకి ఉన్న ఏకైక వ్యసనం ఈ విదేశియానమే. నాకు అప్పుడప్పుడూ కొంచెం కోపంగా ఉంటుంది. వారం పదిరోజుల ట్రీప్స్కి లక్షలు ఖర్చుపెట్టడం కంటే బోలెడు బంగారం కొనుక్కోవచ్చుగా అని. కానీ అది క్షణికమే. ‘ఫలానా దేశం వెళదాం’ అని ఆయన అనగానే, నేను సూట్‌కేస్ సర్లకోవడం మొదలు పెడుతూంటాను.

ఇలా నేను వెళ్లిన ఇరష్టె నాలుగుదేశాల ట్రీప్స్‌లో మా గ్రూప్‌లో తెలుగు వాళ్ళు బాగా అరుదు.

ఒకాయన మాత్రమే గ్రీస్ ట్రీప్‌లో హైదరాబాద్ నుంచి వచ్చారు. మిగిలిన వాళ్ళు దుబాయ్, కువ్యెట్, అమెరికాలలో సెటిలైన ప్రవాసాంధులు.

ఇక విషయానికి వ్స్తు అక్సోబర్ పదిహాడున మొదలయ్యే జోర్డాన్, ఈజిష్ట్ ట్రీప్స్ని మా ఇద్దరికి బుక్ చేసుకున్నాం. మా పాస్ పోర్టలో ఈ రెండు దేశాల వీసాలు వేయకుండా కేవలం ప్రయాణికుల లిష్ట్‌ని మాత్రమే మాకు ఇచ్చారు. జోర్డాన్ వీసా ఆన్ అర్టెవర్ అని, ఈజిష్ట్‌కి ఆ లీస్ట్ ఉన్న కాగితం సరిపోతుందని చెప్పారు. పదకొండురోజులు మాతో కలిసి ప్రయాణించే మాతోటి ప్రయాణికుల జాబితాని చూసాను.

బోలెడు తెలుగు పేర్లు కనిపించాయి. అందరూ హైదరాబాద్ నించే. ఓ ఐదుగురు రెడ్డిగార్లు సింగిల్గా వస్తున్నారు. మరో ముగ్గురు ఒకే కుటుంబానికి చెందినవారు. మేమిద్దరం. మొత్తం పదిమంది తెలుగువాళ్ళం.

బాంబే ఏర్ పోర్ట్‌లోనే రెడ్డిగార్డతో పరిచయమైంది. వాళ్ళంతా తెలంగాణాలో మోతుబరి రైతులు. ఇంకా బిల్లర్స్. అందరికి ఒకటి రెండు సూగ్రత్తు, ఒకటి రెండు కళ్యాణ మండపాలు, తలా ఓ సినిమా హాల్ ఉన్నాయి. అందరూ కోటీశ్వరులని అర్థమైంది. కాకపోతే వాళ్ళవరికి ఇంగ్లీష్ రాదు. మిగిలిన ముగ్గురు ఎవరో మాకు తెలియలేదు.

బాంబే నుంచి మేము వెళ్లింది కువైట్ ఏర్‌తైన్‌లో. కువైట్‌లో మూడు గంటల వెయిటింగ్ తర్వాత జోర్డాన్‌లోని అమ్మన్ కి మరో స్థాయిట్‌లో వెళ్లాం. కువైట్ ఏర్‌పోర్ట్‌లో మా గేట్ దగ్గర లేచి ఉన్నప్పుడు ఆ కుటుంబం మాకు కనిపించింది. ఆయనకి డెప్టీ ఏళ్ళు, ఆవిడకి అరవై ఐదు పైన ఉండచు. 36 ఏళ్ళ వాళ్ళబ్యాయి చెపుల్లో హెడ్ ఫోన్ పెట్టుకుని సెల్‌ఫోన్‌లోంచి పాటలు వింటున్నాడు.

"మీరు డాక్టర్ వేదాది కదా?" ఆయన్ని అడిగాను.

"అవును నువ్వు పద్ధుజా?" పేంట్ పర్క్‌లోని ఆవిడ ఇంగ్లీష్‌లో అడిగింది.

"అవునండి. బాంబేలో అంతమందిలో మిమ్మల్ని గుర్తుపట్టలేకపోయాను. ఇక్కడ ఇండియన్ తక్కువ కాబట్టి, మీరు ముగ్గురే ఉన్నారు కాబట్టి మీరే అనుకున్నాను" నా డిటెక్షన్‌కి మురిసిపోయి చెప్పాను.

"కృష్ణమూర్తి, నువ్వు కాక ఇంకో ఐదుగురు ఉండాలి?" ఆవిడ మళ్ళీ ఇంగ్లీష్‌లో అడిగింది.

"వాళ్ళు అక్కడ కూర్చున్నారండి." నేను తెలుగులో చెప్పి అనుమానం వచ్చి ఇంగ్లీష్‌లో అడిగాను.

"మీరు తెలుగువాళ్ళు కాదాండి?"

"అవును. కానీ నాకు తెలుగు రాదు" ఆవిడ ఇంగ్లీష్‌లో చెప్పింది. ఆవిడపేరు యామిని. వాళ్ళబ్యాయి పేరు అజయ్. (మా టీఎస్ మొత్తంలోనూ యామిని ఒక్క తెలుగు ముక్క మాట్లాడలేదు. ఆవిడ మాట్లాడిన సంభాషణలు తెలుగులో రాశాను అంతే. ఆవిడ ఇంగ్లీష్‌నుంచి యథాతథంగా చేసిన అనువాదం మాత్రమే. నా కల్పితం ఒక్కటి లేదు.)

యామినిని చూడగానే ఆక్రమించేది ఆమె జూట్లు. పైకి దువ్వి క్లిప్ పెట్టి వదిలేసింది. ఆవిడ మోకాళ్ళని దాటి కిందికి ఉంది ఆ పోనీటైల్. స్థాయిట్ టైం అవడంతో నేను బాత్రుంలోకి వెళ్ళి ఫ్రైం అఱు వచ్చాను. ఆవిడకూడా తన నిడుపాటి జూట్లుని జడగా అల్లిదాన్ని తలచుట్టూ కిరీటంగా చుట్టి మధ్యలో పసుపు రంగులో ఉన్న ఓ ప్లాస్టిక్ పువ్వు క్లిప్ ని పెట్టింది. అలాంటి పోయిర్ స్థాయిల్‌ని నేనింతదాకా చూడలేదు. అంత పెద్దావిడ ఆ ప్లాస్టిక్ పువ్వుని పెట్టడం చూసి నవ్వొచ్చింది కూడా.

ఈజెఫ్ వచ్చే లిస్ట్‌లో మొత్తం ముపై రెండు పేర్లున్నాయి. కానీ అందులో కేవల పథ్థాలుగు మందిమి మాత్రమే జోర్డాన్ చూడటానికి బుక్ చేసుకున్నాం. మిగిలినవాళ్ళు మూడు రోజుల తర్వాత ఇండియాలోని వివిధప్రాంతాలనుంచి డైరెక్ట్‌గా కైరోకి వస్తారు. అంటే వాళ్ళ ట్రీప్ ఇరవైయవ తారీకున ప్రారంభమౌతుంది.

మేము పదిమందిమి కాక, బరేలీనుంచి వచ్చిన మరో కుటుంబం తల్లి, తండ్రి, మెడిసిన్ చదివే కూతురు, ఇంటర్ చదివే కొడుకు నలుగురు అమ్మన్ ఏర్‌పోర్ట్‌లో మిమ్మల్ని కలిపారు. ఓ మినివేన్‌లో హోటల్కి బయలుదేరాం. యామిని జడవిప్పి, జూట్లుని ఓ దులుపు దులిపి వదిలేసింది. ఆవిడ ముందు సీట్లో కూర్చున్న ఓ రెడ్డిగారికి ఆ జూట్లు కొసలు తగిలి ఆయన కొంచెం ఇబ్బందిగా కదిలారు.

బరేలీ కుటుంబంలోని తల్లి చందనకి దాదాపు నా వయసు ఉంటుంది. తను తన ఫోమిలీ గురించి చెప్పి మా గురించి అడిగింది. యామిని చెప్పింది.

"మావారు వేదాది, డాక్టర్. మేము 1972లో యుకె వెళ్ళి లండన్‌లో సెటీలయ్యాం. వీడు మా అబ్బాయి అజయ్. స్టోక్‌బ్రోకర్. మా అత్తగారికి బాలేదని నాలుగేళ్ళ క్రితం ఇండియా వచ్చాం. ఏడాది క్రితం ఆవిడ పోయారు. నవంబర్‌లో మళ్ళీ వెనక్కి లండన్ వెళ్ళిపోతున్నాం."

ఆవిడ తెలుగురాదని ఎందుకు చెప్పిందో నాకు అర్థమైంది. కానీ నాలుగేళ్ళు ప్రౌదరాబాద్‌లో తెలుగు మాటల్లాడకుండా ఏనివాళ్ళతో ఎలా నెగ్గుకొచ్చిందో మాత్రం అర్థం కాలేదు.

మొత్తానికి నాకు యామిని నచ్చలేదు. ఆవిడ ప్రతీదాన్ని విమర్శిస్తూ మాటల్లాడేది. ప్రతీది లండన్‌తో పోల్చేది. వాళ్ళది బ్రిటిష్ పాస్‌పోర్ట్ కాబట్టి ఎంబుర్ పోర్ట్‌లో చాలా త్వరగా బయటకి వెళ్ళిపోయేవాళ్ళు. మేము కూచ్ లో నిలబడి దాదాపు అరగంటకి కానీ బయటకి వచ్చేవాళ్ళం కాదు. ఈలోగా ఆవిడ డూయటీ ఫ్రీ పొప్స్‌లో పొప్పింగ్ చేస్తూండేది. ‘ఇండియన్ పాస్‌పోర్ట్ ఉంటే ఇంతే’ అని మా మీద తెగజాలిపడిపోయేది.

వేదాదిగారు చాలా మితభాషి ఆయన అవసరమైతేనే మాటల్లాడేవాళ్ళు. యామిని ఏం చెపితే అది వినేవారు. ‘నో’ అన్న మాట ఆయన నోటి నుంచి నేను వినలేదు. అజయ్ అసలు మాతో మాటల్లాడలేదు

ఇక ఐదుగురు రెడ్డిగార్లు చాలా మంచివాళ్ళు. హోస్టిల్‌మెంటులు. డబ్బున్నవాళ్ళై ఉండి కూడా చాలా నిగర్యంగా ఉన్నారు. ఎప్పుడూ జోక్స్ వేస్తూ సరదాగా ఉండేవాళ్ళు. నేను గుంటూరు జిల్లానుంచి, మావారు కృష్ణాజిల్లా నుంచి వచ్చిన వాళ్ళం. నేను మా వారికి చెప్పానుకూడా.

“మన వైపు ఈ మాత్రం డబ్బున్న వాళ్ళు చాలా గంభీరంగా, ఎదుటివారిని దూరం పెడుతూ, మనవంక చూసి నవ్వితే ఎక్కడ తమ సామ్మంతా పోతుందో అన్నట్లుగా చిగుసుకుపోయి ఉంటారు. వీళ్ళు ఎంత బాపున్నారో చూడండి.” మనవాళ్ళు డబ్బువ్సై డబ్బులేని సాంత అన్నదమ్మల్చి, అక్క చెల్లెళ్ళని కూడా పురుగుల్లా చూస్తారు.

“నువ్వు చెప్పేది నిజమే. తెలంగాణావాళ్ళు మనకన్నా మంచివాళ్ళు” ఆయన ఒప్పుకున్నారు. సాధారణంగా లంచ్ టైంలో మేమిద్దరం, రెడ్డిగార్లు ఐదుగురు ఓ టేబుల్‌లో కూర్చునేవాళ్ళం. వేదాదిగారి కుటుంబం విడిగా, చందన కుటుంబం విడిగా కూర్చునేవాళ్ళు.

ఓ రోజు మా లంచ్ పూర్తయ్యాక బయటకి వచ్చాం. మాకంటే ముందే భోజనం చేసిన యామిని హోటల్ లాంజ్‌లో కూర్చుని ఉంది. ఆవిడ రాజేంద రెడ్డిని విపరీతంగా తిడుతోంది. మనిషి ఆవేశంతో ఊగిపోతోంది. ఆవిడ ఎందుకు అరుస్తోందో అర్థంకాని ఆయన అయోమయంగా చూస్తాన్నారు.

“ఏమైంది?” నేను కంగారుగా అడిగాను.

“స్క్రోండలీ! చెయ్యి కడ్డుకున్న వాడు తుడుచుకోవాలికదా? అదికూడా రాదు. ఇక్కడికి వచ్చి చేతిని విదిలించాడు. నా జుట్టుమీద ఆ డ్రాప్స్ పడ్డాయి. జుట్టుంతా పాడైపోయింది. రూంకి వెళ్ళగానే తలస్సునం చేయాలి. ఇడియట్. ఏళ్ళు వచ్చాయి కానీ బుద్దిరాలేదు..” ఆవిడ వెళ్ళి వేన్లో కూర్చుంది.

ఇంగ్లీష్ రాని ఒక్కారణంగా ఆ కోటీశ్వరుడు అవన్నీ సహనంగా విన్నాడు. ఆవిడ వెళ్ళగానే నన్ను అడిగాడు.

“ఏందమ్మా. ఆమేమంటోంది?”

“మీరు చెయ్యికడుకున్నాక తుడుచుకోకుండా విదిలించారుట. ఆ తుంపర్లు ఆవిడ తలమీద పడి జుట్టుంతా పాడైపోయిందిట. వెళ్ళి తలస్సునం చేయాలి అంటోంది” చెప్పాను.

“ఏందీ?” ఆయన ఆశ్చర్యపోయాడు.

ఇంతలో మావారు, మిగిలిన నలుగురు వచ్చారు.

“ఏంటి ఏమైంది?”” ఆయన అడిగారు.

"ఆ జుట్టుమెతో ఒకటే లొల్లిసార్!" రాజీంద రెడ్డి చెప్పాడు.

"జుట్టుమె ఎవరు? అందరికీ జుట్టుంది" ఆయన చెప్పారు.

"యామిని గారండి" జరిగింది చెప్పాను నవ్వాపుకుంటూ.

జుట్టుమె అనే పదపుయోగం నాకు తెగ నచ్చింది.

వేన్లో యామిని, చందన కబుర్లు చెప్పుకుంటూ ఉండేవాళ్ళు. సాధారణంగా అవన్ని పొపింగ్‌కి సంబంధించినవే. ఏ బ్రాండ్‌కి చెందిన ఏ వస్తువు బావుంటుంది లాంటివి మాట్లాడుకునేవాళ్ళు. ఓసారి చందన నన్ను అడిగింది.

"పద్మజా నీకు పొపింగ్ ఇంట్ష్ట్ ఉందా?"

"తనకి కేవలం హోండ్ బేగ్స్ కొనడం అంటేనే ఇష్టం. దాదాపు ముపై బేగ్స్ పైనే ఉన్నా, ఎక్కుడికి వెళ్లినా హోండ్ బేగ్స్ ఉన్నాయా అని చూస్తాంటుంది" మావారు చెప్పారు.

ఆ రాత్రి డిస్ట్రిక్ట్ ట్రైంలో యామిని నా బేగ్సి చూసి అడిగింది.

"నీకు ముపై హోండ్ బేగ్స్ పైనే ఉన్నాయని కృష్ణమూర్తి చెప్పాడు. మరి ఇంత చెత్త బేగ్ తెవావేంటి? ముపై చెత్త హోండ్ బేగ్సేనా?"

నేను ఆ ప్రశ్నకి దిమ్మెరపోయాను. అతి చిన్న పరిచయంతో ఆవిడ నన్ను హర్ష చేసే ఆ ప్రశ్న ఎలా వేయగలిగిందో నాకు అర్థంకాలేదు.

"అవును. అన్ని ఇలాంటివే. ఇది నా కలెక్షన్‌లో ది బెస్ట్" చెప్పాను.

ఆవిడ మీద నా అయిష్టత ఇంకా పెరిగింది.



డెడ్ సీ దగ్గరకి వెళ్ళగానే యామిని, చందన, చందన కూతురు అంతా స్విమ్ సూట్స్ వేసుకుని పఫర్ కేప్స్ పెట్లుకుని నీళ్ళలోకి దిగారు. నాకు మొహమాటం, సిగ్గు కాబట్టి నేను సైట్ డ్రెస్ - పైజమా, టీ ప్ర్ట్ర్ వేసుకుని వాళ్ళ వెనకే వెళ్లాను. పతే నేను చాలా మూర్ఖంగా, అజ్ఞానంగా డెడ్సేలో మునగరు, తేలుతారు అనే నమ్మికంతో వసుదేవుడు యమునా నదిలో నడిచినట్లు నడుచుకుంటూ వెళ్లిపోయాను. అక్కడ చాలా లోతుగా ఉండి, పట్లు తప్పి నీళ్ళల్లో పడిపోయాను. నాకు ఈతరాదు. మునగడం, తేలడం మధ్య ఉయ్యాలలూగాను కొద్దినేపు. కళ్ళల్లోకి, నోట్లోకి నీళ్ళ పోయి ఆ క్వారానికి మంటలు. చచ్చిపోయాననే అనుకున్నాను. యామిని చకచక ఈదుకుంటూ వచ్చి నన్ను వెల్లకిలా తిప్పి చెప్పింది.

"కొట్లుకోకు. కూల్గా పడుకో. తలని వెనక్కి ఆనించు."

ఉక్కిరి బిక్కిరైన నేను ఆవిడని పట్లుకుని ఒడ్డుకు వచ్చి చచ్చినా నీళ్ళల్లోకి రానని చెప్పాను. నన్ను చూసి హడలిపోయిన మావారు నీళ్ళల్లో దిగే ఆలోచన అర్టైంట్‌గా విరమించుకుని నా పక్కనే కూలబడ్డారు. కానీ యామిని ఊరుకోలేదు, "కృష్ణమూర్తి! మళ్ళీ మీ ఇద్దరూ డెడ్సేకి వస్తూరని నేనైతే అనుకోవడంలేదు. జీవితంలో ఒక్కసారే వచ్చే అవకాశం. పద్మజ అవివేకంగా నడుచుకుంటూ వెళ్లిపోయింది. నిన్ను నేను తీసుకెళ్తానురా" అంటూ ఆయన చెయ్యి పటుకుని తీసుకెళ్ళి మొత్తానికి నీళ్ళల్లో పడుకోపట్టింది. ఆ తర్వాత నన్ను చాలా భయపడిన నేను సేసిమిరా రానన్నాను.

"పద్మజా! నేను స్విమ్మింగ్ ఛాంపియన్‌ని. నీ ప్రాణానికి నా ప్రాణం అడ్డం. రా" నన్ను లాక్షుపోయి మావారి పక్కన పడుకోపట్టింది.

సముదం నీరు ఎల్లో అని ఒడ్డునే ఉన్న వేదాదిగార్చి పిలిచి మమ్మల్ని ఫోటోలు తీయమంది. నీళ్ళ మీద శవాల్లా తేలుతున్న మమ్మల్ని ఆయన బోలెడు ఫోటోలు తీసారు. కొద్దీసేపటికి ఒళ్ళంతా మంటలు పుట్టుడంతో బయటకి వచ్చి పక్కనే ఉన్న పశ్చిక్ పవర్ కింద నుంచున్నాం. యామిని పవర్ కేప్ పెట్టుకున్న కూడా పవర్ కింద దాన్ని తీసేసి తలారా స్నానం చేయడం చూసి అడిగాను.

"నా జట్టు తడిసింది కానీ మీ జట్టు పొడిగానే ఉందిగా. మళ్ళీ ఎందుకు తలస్నానం?"

"ఏమో? ఒక్క చుక్క నీరు లోపలికి వెళ్లినా నా జట్టు పాట్టెపోతుంది. డెడ్సీ నీళ్ళల్లో ఉప్పు చాలా ఎక్కువని నీకు తెలుసుకదా?" అవిడ దాదాపు గంటనేపు పవర్ కింద జట్టుని రుద్ది రుద్ది స్నానం చేస్తూనే ఉంది.

అక్కడినించి వచ్చేప్పుడు పక్కనే ఉన్న బోర్డు మీద రాసి ఉన్నది చదివాను.

'ఈ తీరంలో లోతు ఎక్కువ. కోస్ట్ గార్ట్ డూటీలో లేరు. టూరిష్టులు ఎవరి భద్రతని వాళ్ళే చూసుకోవాలి.'

నేను భయంతో వణికిపోయాను. వెనక్కి తిరిగిచూస్తే, జీవజాలం, అలలు లేకుండా నిశ్చలంగా ఉన్న డెడ్ సీ కనిపించింది. నేను యామిని చెయ్యపట్టుకుని చెప్పాను.

"మీరు నా ప్రాణాదాత. చాలా థాంక్స్. మీరు తప్ప నన్నెవరూ పట్టించుకోలేదు."

"ఇందులో ఏముంది పద్మజా. రూంకి వెళ్ళగానే పొంపూతో తలస్నానం చెయ్య. ఉత్త నీళ్ళతో వాష్ చేస్తే ఉపయోగం లేదు." చెప్పింది.



కైరో వెళ్ళడానికి అమృన్ ఏర్పోర్ట్లో వేచి ఉన్నప్పుడు యామిని చెప్పింది.

"ప్రమిడ్ చూడటం నా కల. గ్రేట్ వార్ ఆఫ్ చైనా, ప్రమిడ్ ఈ రెండూ చూడాలని ఎప్పటినుంచో నా కోరిక. కిందటి నెల చైనా వెళ్ళాం. ఇప్పుడు కైరో. ఇంటర్వెట్లో చూసాను. మనం దిగే మూవెనైప్క్ పోటల్ రూం బాల్కనీలోంచి ప్రమిడ్ కనిపిస్తాయట. నేను రాత్రంతా బాల్కనీలో కూర్చుని ప్రమిడ్ చూస్తాను." కైరోలో మా గ్రూప్లోని మిగిలిన ఇండియన్ కలిసారు.

కానీ మూవెనైప్క్లో మాకు ప్రమిడ్ కనిపించే వైపు రూమ్స్ ఇవ్వలేదు. కాటేజెన్ ఇచ్చారు. మేము మా కాటేజెలోకి వెళ్లి సామాను పెట్టి లాంజెలోకి వచ్చాం. యామినిగారి సామాను అక్కడే ఉంది. వేదాదిగారు ఓ సోఫాలో కూర్చుని ఉన్నారు. మమ్మల్ని చూసి చెప్పారు.

"ఆ కాటేజ్ యామినికి నచ్చలేదు. రిసెఫ్స్న్లో అడిగితే ప్రమిడ్ వ్యా ఉన్న రూమ్కి అదనంగా రోజుకి 180 డాలర్స్ కట్టాలి అని చెప్పారు. అజయ్ సింగిల్ రూంకి 120 డాలర్సు. అవి ఎలా ఉన్నాయో చూడడానికి అజయ్, యామిని వెళ్ళారు"

కొద్దీసేపటికి ఆయనకి 'రూమ్స్ బానే ఉన్నాయ'ని కాల్ వచ్చింది. సూబ్కేస్లు తీసుకుని వెళ్ళిపోయారు.

అక్కడే కూర్చుని ఉన్న సంజీవరెడ్డి చెప్పారు.

"ఎమి లొల్లి పెట్టింది సార్ ఆమో! హోటల్ వాళ్ళని తిట్టింది. మన గైడ్ని తిట్టింది. డాక్టర్ గారు ఒక్కమాట అనలే. మహానుభావుడు."

ఆ సాయంత్రం ప్రమిడ్ రగ్గర లైట్ అండ్ సౌండ్ షో కి వెళ్ళడానికి బ్స్ కోసం వేచి ఉన్నప్పుడు యామిని నాతో చెప్పింది.

"మేము రూమ్ మారాం. బాల్కనీలోంచి ఐదు ప్రమిడ్ కనిపిస్తున్నాయి. ఇప్పటిదాకా అక్కడే కూర్చున్నాం."

"చోనా? మూడు వందల డాలర్లు అదనంగా కట్టాలిట కదా?" అడిగాను.

"అవును. మనం ఇక్కడ ఉండేది మూడురోజులు. వెయ్యాడాలర్ల కన్నా తక్కువేకదా? మీరు ఆ కాటేజెలోనే ఉన్నారా?" అడిగింది.

"అవునండి" చెప్పాను.

"మా పక్క రూమ్స్‌ల్ ఖాళీయే పద్మజా. ఆ కాటేజ్‌లో పందులు కూడా ఉండవు. మీరు మారిపోండి" సలహా ఇచ్చింది.

"పద్మేరండి. మాకు బానే ఉంది. అదీగాక 540 డాలర్లు అంటే మాకు కష్టం. పగలంతా తిరిగి ఏ రాత్రికో వస్తాం. మళ్ళీ పొద్దున్నే లేచి వెళ్లాం. ఇక పిరమిట్టని ఏం చూస్తాం?"

నా మాటలు విని ఆవిడ మమ్మల్ని పురుగుల్ని చూసినట్లు చూసింది. ఆవిడ మాటలు విన్న చందన వాళ్ళు ఆ గదులని తీసుకున్నారు.



మర్మాడు అలెగ్జాండ్రియా వెళ్ళేప్పుడు ఆవిడ యథాప్రకారం జుట్లుని వదిలేసి, క్షీన్ ఎలిజబెత్లా తెల్లటి హోట్ పెట్టుకుంది. జుట్లు పొడవుగా ఉంది కాబట్టి కిందికి తాకి, వెనక కూర్చున్న రెడ్డిగారి కాలికింద పడింది.

ఇక ఆవిడ తోక తొక్కిన తాచులా లేచి, ఇంగ్లీష్‌లో ఉన్న తిట్టన్నీ తిట్టింది. ఆయన మొహం అవమానంతో ఎరుబడింది. తర్వాత డాక్టర్ వేదాదితో చెప్పారు.

"ఆవిడ చాలా ఎక్కువ మాట్లాడుతున్నారు. కావాలని తొక్కులేదు కదా నేను."

వేదాది ఏమీ మాట్లాడలేదు. ఆ తర్వాత రెడ్డిగార్లు వాళ్ళని పూర్తిగా అవాయిడ చేసి వాళ్ళకి దూరంగా కూర్చోసాగారు.



మా ప్రయాణం ముగింపుకి వచ్చింది. మర్మాడు మేము ఇండియా ఫ్లయిట్ ఎక్కుతాం. ఆ రోజంతా పగలంతా లక్ష్మీలోని వేలీ అఫ్ కింగ్స్‌లో ఎండలో నడిచి నడిచి చాలా అలిసిపోయాం. సాయంత్రం కర్డాక్ టెంపుల్‌లో సౌండ్ అండ్ లైట్ షో పటనరిలోని మాచివరి ప్రోగ్రాం. 'నాపల్ కాదు. రాను' అని చెప్పాను. మావారు కూడా నాతో ఆగిపోయారు. గ్రూప్‌లోని కొంతమంది వెళ్లారు. కొంతమంది మాలా వెళ్ళలేదు. యామిని, చందన వాళ్ళు వెళ్లారు. భోజనాల ట్రైం రాత్రి ఎనిమిదిన్నరకి. సౌండ్ అండ్ వైట్ షోకి వెళ్లిన వాళ్ళంతా వచ్చేసారు.

"మీరు రాకుండా మంచిపని చేసారు. షో జరిగిన రెండున్నర గంటలూ నుంచునే ఉన్నాం" చందన చెప్పింది.

భోజనాల దగ్గర యథాప్రకారం మేము ఐదుగురుం ఒక రొండ్ టేబుల్ ముందుకూర్చున్నాం. డాక్టర్ వేదాదిగారు అజయ్‌తో మాదగ్గరికి వచ్చి అడిగారు.

"మేము కూడా ఇక్కడ కూర్చోవచ్చా?"

"తప్పకుండా. యామినిగారేరి?" అడిగాను.

"తను బాగా అలిసిపోయింది. భోజనం కంటే విశాంతి చాలా అవసరం పడుకుంది" చెప్పారు.

అజయ్ తనకి కావలసినవి ఓ ప్లైట్‌లో తెచ్చుకుని కూర్చున్నాడు. వేదాది కూడా రైన్ తెచ్చుకుని కూర్చున్నారు. గబగబ తింటున్న అజయ్ తలెత్తి సీలింగ్ చూసి 'ఎంతబావుందోకదా?' అని అడిగాడు.

మేమంతా పైకి చూసాం. నిజంగానే రంగు రంగుల లైట్లతో పైన్సిల్ గ్లోస్ పెయింటింగ్‌తో చాలా అందంగా ఉది.

"అవును నాన్నా. చాలా బావుంది" వేదాది చెప్పాడు.

"ఇంత అందమైన సీలింగ్ ఎక్కుడా చూడలేదు. బావుందికదా?" అజయ్ మళ్ళీ అడిగాడు.

"అవును పైన్సిల్ గ్లోస్ పెయింటింగ్‌తో చాలా బావుంది" వేదాది చెప్పాడు.

మాకు కొంచెం వింతగా అనిపించింది. రెండు నిమిషాల తర్వాత అజయ్ మళ్ళీ అడిగాడు.

"ఎంత బావుందో! చైనాలో మనం ఇలాంటిది మాడలేదు కదా?"

"లేదు. మాడలేదు. ఇది ది బెస్ట్" అయన బిపికగా చెప్పాడు.

అజయ్ గబగబా తిని మరోసారి తండ్రిని ఏదో అడగబోతూంటే అయన చెప్పాడు.

"అమ్మ ఒక్కటే ఉందికదా, నువ్వు తినడం అయిపోతే రూం కి వెళ్లు."

"ఓకే" అజయ్ వెళ్లిపోయాడు.

"మీకు వాడి ప్రవర్తన విచిత్రంగా ఉంది కదా?" అయన అడిగాడు. మేమెవరం ఏమీ మాట్లాడలేదు.

"నిజానికి నేను కూడా చాలా అలసిపోయాను. కానీ మీతో మాట్లాడాలని లేని బిపిక తెచ్చుకుని వచ్చాను." అయన భారంగా చెప్పాడు.

"అయ్యా! రెస్ట్ తీసుకోవాల్సింది. మనకి రేపు కువైట్ నాలుగ్గంటల వెయిటింగ్ ఉంది. అప్పుడు మాట్లాడుకునేవాళ్లం" చెప్పాను.

"లేదమ్మా. అప్పుడు యామిని కూడా ఉంటుంది" మంచి నీళ్లు తాగుతూ చెప్పారు. మేము ఆశ్చర్యపోయాం.

"మీకు యామిని ప్రవర్తన, జాట్లు పిచ్చి చికాగ్గా ఉన్నాయికదా? తను మీలో చాలామందిని హర్ష చేసిందని నాకు తెలుసు. తన తరఫున సారీ చెప్పామని"

"అయ్యా! అదెంటి సార్. దీనికి సారీ ఎందుకు? ఆడోళ్లకి జాట్లుపిచ్చి ఉంటుంది.." వెంకటరెడ్డి తేల్చేసాడు.

"లేదులేదు. మీరు యామిని అంటే పీకలదాకా కోపం అని నాకు తెలుసు."

"అయ్యా! లేదండీ. తను నా ప్రాణదాత" నేను ఖండించాను.

అయన చిన్నగా నవ్వి మళ్ళీ చెప్పడం మొదలుపెట్టాడు.

"మా పెళ్లయ్యక 1972లో మేము లండన్ వెళ్లి అక్కడే స్థిరపడిపోయాం. యామిని కొత్తల్లో కొంతకాలం వర్క్ చేసింది కానీ, జాట్లుకి సరైన పాపణ, సంరక్షణ ఉండటం లేదనే కారణంగా మానేసింది. అదీకాక ఆ రోజుల్లో యు.కె.లో ఇండియన్ తక్కువ కాబట్టి తన జాట్లు బ్రిటిషర్స్కి ఆశ్చర్యంగా ఉండేది. ప్రతీవాళ్లు 'వావ' అని మెచ్చుకునేవారు. తనకి దిష్టిపెడుతున్నారనే అనుమానం కూడా ఉండేది యామినికి. 1975లో మాకు సుజయ్ పుట్టాడు."

"అయన పేరు అజయ్ కదా?" రాజేంద రెడ్డి అడిగాడు.

"అజయ్ మా చిన్నబ్యాయ్. సుజయ్ పెద్దవాడు. వాడు కేంబ్రిడ్జ్‌లో మెడిసిన్ చదివాడు" అయన ఓ నిమిషం ఆగాడు.

"నిజానికి మాకు ఏ కష్టాలు లేవు - నాలుగేళ్ల క్రితంవరకు. నేను పేరున్న హోస్పిటల్‌లో డాక్టర్గా పనిచేసాడిని. సుజయ్ ఆర్థిపెడిక్ డాక్టర్గా ప్రాక్టిస్ చేసాడు. అజయ్ ఆ సంవత్సరమే మెడిసిన్‌లో చేరాడు. యామిని చాలా ఎక్కివ్గా ఉండేది. తనకి స్నేహి బృందం చాలా ఎక్కువ. స్టోన్ పొంజుకి వెళ్లేదారిలో మాకో పెద్ద ఇల్లంది. కలిసి గార్డనింగ్ చేసాళ్లం. కలిసి వాక్కి వెళ్లేవాళ్లం. మా పిల్లలు చాల బుద్ధిమంతులు. వాళ్ల వల్ల మాకు ఏనాడు ఎలాంటి ఇబ్బంది కలగలేదు..."

"ఒక్క నిమిషం డాక్టర్ గారు. అజయ్ స్టోన్ బ్రోకర్ కదా?" సంజీవరెడ్డి మా అందరి మనసుల్లోని సందేహాన్ని బయటకి వ్యక్తం చేసాడు.

"చెప్పాను... సుజయ్ ఆక్యపంక్టర్ నేర్చుకోడానికి చైనా వెళ్లాడు. మూడు వారాల తర్వాత ఓ చైనీస్ అమ్మాయితో వచ్చాడు. ఆ పిల్లవాడు ఆక్యపంక్టర్ నేర్చుకునే హోస్పిటల్‌లో నర్స్. ఆమెని పెళ్లిచేసుకుని తీసుకువచ్చాడు వాడు."

"అయ్యా!" అసంకల్పితంగా చెప్పాను.

"మూడువారాల్లో పెళ్లి చేసుకునేత ప్రేమేంది?" వెంకటరెడ్డి నిరసనగా చెప్పాడు.

"అది యామినికి పెద్ద పొక్క. మాకాలనీలో నాలుగిళ్ళ అవతల ఓ చైనీస్ కుటుంబం ఉండేది. వాళ్ళ ఫ్రంట్ యార్డ్ అంతా చెత్తగా ఉండేది. లాన్ ఓ పద్ధతి లేకుండా ఉండేది. పిచ్చి మొక్కలు విచ్చులవిడిగా పెరిగేవి. మేము వాక్కి వెళ్ళి వచ్చేపుడు యామిని ఆ ఇంటివైపు చూసి ప్రతీసారి 'చైనీస్ ఆర్ డార్టీ' అనేది. కానీ ఏకంగా ఓ చైనా అమ్మాయి, అందులో నర్స్ తన ఇంటికి కోడలుగా వచ్చిందన్న విషయం ఆమె జీర్ణించుకోలేకపోయింది. అదీకాక తన స్నేహితురాలి కూతురిని సుజయ్ కిచ్చి చేయాలని తను చాలా అనుకునేది. ఆ అమ్మాయి మాంచెస్టర్లో అనస్టటిస్ట్‌గా పనిచేసేది, దాంతో వాళ్ళని తన ఇంట్లోకి అనుమతించనని గట్టిగా చెప్పింది. నేను సుజయ్‌కి ఓ ఇల్ల కొనిచ్చాను. వాళ్ళిడ్డరూ అందులోకి మారిపోయారు. ఈ రోజుకి మా అబ్బాయితో తప్ప ఆ అమ్మాయితో మేం మాట్లాడం. ఆ అమ్మాయికూడా మాతో మాట్లాడదు. కాకపోతే వాళ్ళిడ్డరూ అన్యోన్యంగానే ఉన్నారు. దాదాపు ఆర్టెలిపాటు యామిని ఏడుస్తూనే ఉంది. తను ఈ విషయం జీర్ణించుకోలేకపోయింది. ఆ తర్వాత దేవుడు మళ్ళీ ఇంకో దెబ్బకొట్టాడు. కోలుకోలేని దెబ్బ!" ఆయన మంచినీళ్ళు తాగి ఓ క్షుణం ఆగి మళ్ళీ చెప్పసాగాడు.

"అప్పటిదాకా ఫస్ట్ మార్కులతో పాసపుతూ వచ్చి మెడిసిన్లో చేరి, ఫస్ట్యూర్ కూడా మంచి మార్కులతో పాసైన అజయ్ ఇక చదవను అని వెనక్కి వచ్చేసాడు. వాడు వెనక్కి వచ్చాడన్న బాధతోపాటు వాడి ప్రవర్తనకి భయపడిపోయాం. ఒక మాటని పదేపదే చెప్పడం, ఎవరితో మాట్లాడకుండా వంటరిగా గడపడం, పెట్టినపుడు అమితంగా తినడం, పెట్టుకపోతే అడగకపోవడం... ఏం చెయ్యాలో తోచక మేము తల్లిడిల్లిపోయాం. అంత క్లవర్ అలా మారటనికి కారణం ఏంటో డాక్టర్లు చెపులేకపోయారు. కానీ అంతా కలిసి నిర్ధారించిన విషయం, మెడికల్ స్కూల్లో జరిగిన ఏదో సంఘటన వల్ల అజయ్ అలా తయారయ్యాడు. అదేంటో తెలిస్తే కానీ టీట్మెంట్ చేయలేరు. అజయ్ చెపులేడు." వేదాది దీర్ఘంగా నిట్టూర్చాడు.

"అదే సమయంలో ఇండియాలో ఉన్న మా అమృకి ఆరోగ్యం పాడైంది. ఏకైక కొడుకుగా ఆవిడని చూడాల్సిన బాధ్యత నాదే కాబట్టి, ఇండియా వెళ్ళి ఆవిడ ఉన్నంత కాలం ఉండి వస్తానని యామినికి చెప్పాను. పిల్లల వ్యవహారంలో అలిసిపోయిన యామిని తనూ వస్తానంది. అజయ్‌ని తీసుకుని ఇండియాకే వచ్చేసాం. పిల్లల గురించి మాట్లాడటం ఇష్టంలేని యామిని ఇంగ్రీష్ తప్ప తెలుగులో మాట్లాడటం మానేసింది. దాంతో ఆవిడకి గర్వం అని అంతా దూరంగా ఉంచారు. ఇన్ని బాధలు పడుతున్న తన జాట్లు పిచ్చి మాత్రం పోలేదు. దాని పోషణకి రోజుకి రెండు మూడు గంటలు కేటాయిస్తూనే ఉంది. ఏడాది క్రితం తొంబై రెండేళ్ళ వయసులో మా అమృ వెళ్ళిపోయింది. ఇక మమ్మల్ని వెనక్కి రమ్మని, అజయ్ ఆరోగ్యం గురించి శ్రద్ధ తీసుకుండామని సుజయ్ ఒకటే గొడవ చేయడం మొదలుపెట్టాడు. అజయ్ కోసం యామిని లండన్ రావడానికి ఒప్పుకుంది.."

ఆయన మరోసారి మంచి నీళ్ళు తాగి చెప్పడం కొనసాగించాడు.

"మేము ప్రతి సంవత్సరం లాగానే లాస్ట్యూయర్ కూడా కంప్లీట్ పోల్ చెక్ప్ చేయించుకున్నాం. మా ఇద్దరి ఆరోగ్యాలు దెబ్బతిన్నాయి. నాకు ప్రాప్సోట్ కేస్సర్ వచ్చింది. యామిని ఊపేరితిత్తులు గట్టిపడ్డాయి."

"అయ్యా పాపం!" సంజీవరెడ్డి చెప్పాడు.

"మనిషి లంగ్ మెత్తగా స్ప్యాంజ్‌లా ఉంటాయి. గాలి పీల్చుకుని వదిలేపుడు.." ఆయన చెప్పూండగానే రాజేంద రెడ్డి అందుకుని చెప్పాడు.

"గట్టిపడితే ఊపేరాడ్డం కష్టం. సినిమా మొదట్లో చూపిస్తూంటారు. తెలుసు. సిగరెట్ తాగే వాళ్ళకి అలా అవుతుంది"

"యామిని సోక్ చెయ్యదు. మరి అలా ఎందుకైందో అర్థం కాలేదు. రిపోర్ట్ అన్ని సుజయ్‌కి పంపించి నేను కీమోథెరపీ చేయించుకున్నాను. అది నా విషయంలో లాంగ్ ప్రాసెన్ అయింది. చివరికి ఒక మేజర్ ఆపరేషన్‌తో నేను ప్రస్తుతం కేస్సర్ నుంచి విముక్తి పొందాను. మూడు నెలల క్రితం సుజయ్ మళ్ళీ ఇంకో పిడుగులాంటి మాట చెప్పాడు. యామినికి లంగ్ కేస్సర్! ఒక లంగ్‌ని తీసే అది తోలుని

వెన్నెముక వైపు పాకుతోందని అర్దాంటగా లండన్ వచ్చేయమని కోరాడు. భగవంతుడు ఇలా దెబ్బమీద దెబ్బ ఎందుకు కొడుతున్నాడో అర్థం కాలేదు. వెల్త్ రీత్యా మాకు చాలా డబ్బంది. కానీ హెల్త్ విషయంలో దేవుడు చిన్నమాపు చూసాడు."

"అయ్యయ్యా!" అంతా దాదాపు ఒకేసారి అన్నాం.

"యామిని కీమోకి మొదట్లో స్నేమిరా ఒప్పుకోలేదు. కానీ ప్రాణం కంటే ఏదీ ఎక్కువకాదు కాబట్టి తప్పని సరై ఒప్పుకుంది. కారణం కీమోకి జుట్లు ఊడిపోతుందని! ఇప్పుడా ఊడిపోయే జుట్లుకి పోషణ ఎక్కువ చేసింది. రోజులో కనీసం నాలుగు గంటలు అదేపని."

"అమెని మేము అపార్థం చేసుకున్నాం డాక్టర్ గారూ." వెంకటరెడ్డి విచారంగా చెప్పాడు.

"రండు నెలలకితం సుజయ్ ఇంకో దుర్మార్గ చెప్పాడు. యామినికి వచ్చిన కేస్టర్ త్వరగా వ్యాపించే లక్షణం కలది. కాబట్టి ఆమె ఇంకో ఆర్ధుల్లు లేదా ఏడాది కంటే బతికే అవకాశం లేదని వాడు చెప్పాడు."

బుగ్గల మీద కారే కన్నిళ్ళని ఆయన నేప్పున్తో తుడుచుకున్నాడు.

"ఆ విషయం మాత్రం యామినికి చెప్పాడ్నని వాడ్డి రిక్వెష్ట్ చేసాను. మరి అలాంటప్పుడు ఈ రేడియేషన్ అవీ ఎందుకు, అమ్మకి జుట్లుమీద ఉన్న ప్రేమ తెలుసుకడా, అదీకాక మనిషి నరకం అనుభవిస్తుంది అని చెప్పాను. వాడు ఒప్పుకోలేదు. 'ఏమో నాన్నా ఆర్ధుల్లలో మంచి మందులు రావచుగా. రేడియేషన్ లేకపోతే ఇంకా స్ట్రెడ్ అవుతుంది కదా' అంటాడు. యామిని రోజుకి రెండుసార్లు వాడు ఫోన్ చేసినప్పుడల్లా రాలిపోయే జుట్లు మళ్ళీ ఎన్నిరోజులకి పెరుగుతుంది, మళ్ళీ ఇంత పొడవు వస్తుందా అని అడుగుతూంటుంది" ఆయన చెప్పేసి ఆపేసారు.

మాకు ఏం మాటల్లాడాలో తెలియలేదు. జుట్లుని రకరకాలుగా మడుస్తూ రకరకాల క్లిష్ట్స్, హెట్స్ పెట్లుకుంటూ, అందర్నీ తిడుతూండే యామిని మరో ఏడాదిలో మరణిస్తోంది అన్న భావనే మాకు గొంతు పట్టేసినట్లుగా ఉంది.

"తనకి చైనా, ఈజెఫ్ట్ చూడాలని కోరిక. అందుకే కిందటి నెల చైనా వెళ్ళాం. ఇప్పుడు ఈజెఫ్ట్. నిజానికి మేము 1973లో ఈజెఫ్ట్ వచ్చాం హానీమూన్లాగా. గింజాలోని ఓ హోటల్లో దిగాం. ఆ హోటల్ బాల్కనీలోంచి చూస్తే పిరమిడ్ కనిపించేవి. తర్వాత యామిని అనేకసార్లు నాతో అంది, 'మనం మళ్ళీ ఈజెఫ్ట్ వెళ్లాం, పిరమిడ్ చూద్దాం' అని. మా వాడు త్వరగా రమ్మని గొడవెడుతున్న తనకి చివరిసారిగా ఈజెఫ్ట్ చూపిధ్వని తీసుకొచ్చాను. మాకున్న డబ్బుకి మేమే స్వంతంగా వచ్చి, చూసి వెళ్ళచ్చు. కానీ ఇంట్లో ముగ్గురమే, దుఃఖంగా, విచారంగా గడుపుతున్నాం. గ్రూప్ టూర్ అంటే చాలామంది ఉంటారు, సరదాగా ఉంటుందని మీ గ్రూప్తో వచ్చాం. కానీ తను చాలామందికి శత్రువైంది. యామిని నిజానికి చాలా స్వీట్ పర్సన్. ఈ ఎదురు దెబ్బలకి తను చాలా నెగటివ్గా మారిపోయింది. పైకి అనకపోయినా కేస్టర్ అంటే తగ్గే జబ్బుకాదని యామినికి తెలుసు. మా తర్వాత పసిపిల్లాడిలాంటి అజయ్ గతి ఏమిటి? అనే ఆలోచనతో తను చాలా బాధపడుతోంది. 'చైనా కోడలితో రాజీపడితే అజయ్ని చూసుకుంటుందా?' అని అడిగింది నన్ను. నీకేం కాదు తగ్గపోయింది. వాడు మామూలు మనిషి అయ్యేదాకా మనమే చూసుకుండాం అని చెప్పుంటాను."

ఆయన లేచి మా అందరికీ చేతులు జోడించి చెప్పాడు. "దయచేసి యామినిని అసహాయంచుకోకండి. కోపగించుకోకండి. ఇవన్నీ మికు చెప్పానని తనకి తెలియనివ్వకండి. వస్తా."



లక్ష్ ఎయిర్ పోర్ట్లో యామిని బెంగుళూర్ నుంచి వచ్చిన అంకితని ఒకటే తిడుతోంది. ఈవిడ సెక్యూరిటీ చెక్కలో వంగి తన సూట్ కేస్ని స్వాన్ మీద పెడుతుంటే, అంకిత చూసుకోకుండా ఆవిడ జడమీద తన సూట్ కేస్ పెట్టిందట.

"కుదిరితే కువైట్లో తలస్వానం చేయాలి పద్మజ. ఆ సూట్ కేస్ని ఎక్కుడైక్కడ పెట్టిందో ఏమో" నాతో చెప్పింది.

"పొంపూ లేదుకదండి. లిక్ష్మిధ్వని ఒచ్చుకోరని బుక్కడ లగేజ్లో పెడతాంగా?" అడిగాను.

"మేము మీలా మిడిల్ క్లాస్ కాదు పద్మజా. నేను కువైట్ ఎర్ పోర్ట్లో పొంపూ కొనుక్కుంటాను. ఓ వందడాలర్లుంటుందేవో. అంతేకదా?"

బుట్టు కొసలని పేపర్ నేప్పున్తతో తుడుస్తూ యామిని కఠినంగా చెప్పింది.

ఈసారి ఆవిడ మీద నాకు కోపం రాలేదు.

(వచ్చే సంచికలో మరో సరిగుమ)

[Click here to share your comments on this story](#)